

MINISTERSTVO VNITRA
odbor azylové a migrační politiky
Nad Štolou 3
170 34 Praha 7

Č. j. MV- 43825-2/OAM-2024

Praha 12. března 2024
Počet listů: 2



Informace k žádosti o poskytnutí informací podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů

Dne 27. února 2024 byla Ministerstvu vnitra České republiky, odboru azylové a migrační politiky (dále jen „Ministerstvo vnitra“), doručena prostřednictvím datové schránky Vaše žádost o poskytnutí informací dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o svobodném přístupu k informacím“). Ve své žádosti jste požadoval sdělení následujících informací:

- 1) *Jaký byl celkový objem vyplacených finančních prostředků vyplacených advokátům z AK Volopich a Tomšíček v roce 2023 za služby pro žadatele o mezinárodní ochranu (ŽMO) a cizince v detencích? Prosíme o rozdělení a) ŽMO, b) cizinci v detencích.*
- 2) *Jaký byl celkový objem právních úkonů uvedených advokátů v roce 2023 pro a) ŽMO a b) cizince v zajištění?*
- 3) *Kolik případů ŽMO a cizinců v detencích zastupovali v roce 2023 tito advokáti na plnou moc? Prosíme o rozdělení na a) ŽMO a b) cizince v detencích.*
- 4) *Kolika azylových pohovorů se tito advokáti v roce 2023 s klienty zúčastnili?*
- 5) *Kolik provedli doplnění materiálů do spisu pro ŽMO a cizince v detencích v roce 2023? Prosíme o rozdělení na a) ŽMO a b) cizince v detencích.*
- 6) *Kolik případů ŽMO zastupovali tito advokáti na ústním jednání před soudy v roce 2023?*
- 7) *Kolik absolvovali advokáti z AK Volopich a Tomšíček ústních soudních jednání se zajištěnými cizinci v roce 2023?*
- 8) *Jsou ze seznamu tlumočnicků v azylových věcech vylučováni/opomíjeni tlumočníci, kteří tlumočili také v projektech NNO? (řádově jich využíváme vysoké desítky měsíčně).*
- 9) *Využívá MV či PČR běžně tlumočníky tzv. z ulice i v případech, kdy jsou k dispozici kvalifikovaní soudní tlumočníci?*
- 10) *Do jaké míry se daří zajistit tlumočení osobou stejného pohlaví (stačí procentuální údaj v případech žen ŽMO či žen - zajištěných cizích státních příslušnic)*

V souladu s ustanovením § 14 odst. 5 písm. d) zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, tímto Ministerstvo vnitra poskytuje dotazovanou informaci, a to následujícím způsobem:

Ad 1) Celkový objem vyplacených finančních prostředků je zveřejněn na následujících internetových stránkách:

Praha, Letiště Václava Havla a Bělá-Jezová

<https://nen.nipez.cz/verejne-zakazky/p:vz:query=N006%2F22%2FV00004433/detail-zakazky/N006-22-V00004433/casti/detail-zakazky/N006-22-V00004433-001/detail-info/2022836420>

Brno a Zastávka

<https://nen.nipez.cz/verejne-zakazky/p:vz:query=N006%2F22%2FV00004433/detail-zakazky/N006-22-V00004433/casti/detail-zakazky/N006-22-V00004433-002/detail-info/2022842622>

Plzeň a Balková

<https://nen.nipez.cz/verejne-zakazky/p:vz:query=N006%2F22%2FV00004433/detail-zakazky/N006-22-V00004433/casti/detail-zakazky/N006-22-V00004433-003/detail-info/2022856924>

Ostrava, Vyšní Lhoty a Havířov

<https://nen.nipez.cz/verejne-zakazky/p:vz:query=N006%2F22%2FV00010448/detail-zakazky/N006-22-V00010448/casti/detail-zakazky/N006-22-V00010448-001/detail-info/2022811659>

Pardubice a Kostelec nad Orlicí

<https://nen.nipez.cz/verejne-zakazky/p:vz:query=N006%2F22%2FV00010448/detail-zakazky/N006-22-V00010448/casti/detail-zakazky/N006-22-V00010448-002/detail-info/2022822554>

Ad 8) Ministerstvo vnitra nedisponuje informacemi o tom, kteří tlumočníci jsou využíváni nestátními neziskovými organizacemi. Proto ani nemohou být na základě tohoto faktu vylučováni nebo opomíjeni.

Ad 9) Ministerstvo vnitra v případě řízení o mezinárodní ochraně nestatuje četnost využití (ne)soudních tlumočnicků. S ohledem na lhůty správního řízení, počty tlumočnických úkonů, rozsah tlumočených jazyků a rozprostření pracovišť po území České republiky je pro Ministerstvo vnitra zásadní dostupnost tlumočnicka pro potřeby řízení. Využití nesoudních tlumočnicků je možné dle ustanovení § 26 odstavce 1 zákona č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnických a soudních překladatelích: (1) *Orgán veřejné moci může výjimečně ustanovit k provedení tlumočnického úkonu i jinou osobu, která není zapsána do seznamu tlumočnicků a překladatelů pro daný jazyk, má potřebné odborné znalosti pro to, aby provedla tlumočnický úkon, a vyslovila se svým ustanovením souhlas, pokud pro daný jazyk není zapsán žádný tlumočnický úkon, nebo žádný tlumočnický zapsaný v seznamu tlumočnicků a překladatelů nemůže tlumočnický úkon provést, nebo by provedení tlumočnického úkonu tlumočnickem zapsaným do seznamu tlumočnicků a překladatelů bylo spojeno s nepřiměřenými náklady nebo obtížemi.* Pokud jde o praxi Policie ČR, obraťte se, prosím, se svým dotazem na ni.

Ad 10) Ministerstvo vnitra uvedené skutečnosti nestatuje. Činí tak v souladu s § 23 odstavce 5 zákona č. 325/1999 Sb., o azylu, tedy *ministerstvo zajistí z důvodů hodných zvláštního zřetele nebo na výslovnou žádost žadatele o udělení mezinárodní ochrany vedení pohovoru, a je-li to v jeho možnostech, i tlumočení osobou stejného nebo opačného pohlaví; to neplatí, pokud se ministerstvo důvodně domnívá, že žádost je založena na skutečnostech, které nesouvisí s obtížemi žadatele o udělení mezinárodní ochrany při předkládání důvodů žádosti o udělení mezinárodní ochrany.*

Odpověď na otázky č. 2-7 vyřizuje povinný subjekt v samostatném dokumentu.

Mgr. Pavla Novotná
ředitelka odboru